

## NOTICE D'UTILISATION

# Outil spécial SW40

## pour profilés coulissants



697024 / ADLS 0901 - 2  
Date 10.09 | Update 5.2020  
Printed in Germany



**Veillez lire et observer cette notice  
d'utilisation avant la première mise  
en service ! Conservez-la pour une  
utilisation future !**

# DONNEES D'IDENTIFICATION

## Données d'identification

---

Reportez ici les données d'identification de l'outil spécial. Les données d'identification se trouvent sur la plaque signalétique.

Type : \_\_\_\_\_  
Numéro de série : \_\_\_\_\_  
Année de construction : \_\_\_\_\_

## Adresse du fabricant

---

WALTERSCHEID GmbH  
Rue : Hauptstraße 150  
Localité : 53797 Lohmar – Allemagne  
Tél. : + 49 (0) 22 46 12 - 0  
Fax : + 49 (0) 22 46 12 - 35 01  
Internet : [www.walterscheid.com](http://www.walterscheid.com)  
Email : [info@walterscheid.com](mailto:info@walterscheid.com)

## A propos de la notice d'utilisation

---

Date de rédaction : Date 10.09 | Update 5.2020

© Copyright WALTERSCHEID GMBH, 2009

Tous droits réservés.

Reproduction même partielle uniquement avec l'autorisation de WALTERSCHEID GMBH.



Printed in Germany



**Veillez lire et observer cette notice d'utilisation avant la première mise en service ! Conservez-la pour une utilisation future !**

### Avant-propos

---

Cher client,

Vous avez choisi un produit de qualité de la gamme de produits de WALTERSCHEID GMBH. Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez.

A la réception de l'outil spécial, contrôlez si des dommages sont survenus durant le transport ou si des éléments sont manquants ! Contrôlez l'intégralité de l'outil spécial livré y compris les équipements en option commandés au moyen du bordereau de livraison. Seule une réclamation immédiate donne droit à dédommagement !

Veuillez lire et observer cette notice d'utilisation avant la première mise en service, notamment les consignes de sécurité. Après l'avoir lu soigneusement, vous serez en mesure d'exploiter pleinement les avantages de votre nouvel outil spécial.

Assurez-vous que tous les opérateurs de l'outil spécial lisent cette notice d'utilisation avant que ceux-ci utilisent l'outil spécial.

Si vous avez des questions sur l'outil spécial ou sur cette notice d'utilisation, veuillez nous contacter.

Une maintenance régulière et un remplacement en temps et en heure des pièces usées ou endommagées augmentent la durée de vie de l'outil spécial.

### Évaluation de l'utilisateur

---

Chère lectrice, cher lecteur,

nos notices d'utilisation sont régulièrement mises à jour. Grâce à vos suggestions, vous nous aidez à améliorer la notice d'utilisation. Veuillez nous envoyer vos propositions par fax ou par email :

WALTERSCHEID GMBH

Rue : Hauptstraße 150

Localité : 53797 Lohmar – Allemagne

Tél. : + 49 (0) 22 46 12 - 0

Fax : + 49 (0) 22 46 12 - 35 01

Email : [info@walterscheid.com](mailto:info@walterscheid.com)

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1</b>	<b>Conseils aux utilisateurs</b>	<b>6</b>
1.1	Objet du document	6
1.2	Indications de localisation dans la notice d'utilisation	6
1.3	Représentations utilisées	6
1.4	Termes utilisés	7
<b>2</b>	<b>Description du produit</b>	<b>8</b>
2.1	Aperçu des groupes	9
2.2	Dispositifs de sécurité et de protection	10
2.3	Utilisation conforme à la destination	11
2.4	Périmètre de danger et emplacements dangereux	11
2.5	Plaque signalétique et label CE	12
2.6	Caractéristiques techniques	12
2.6.1	Outil spécial SW40	12
2.6.2	Pompe hydraulique à commande manuelle	12
2.6.3	Groupe hydraulique à fonctionnement pneumatique	13
2.7	Conformité	13
<b>3</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>14</b>
3.1	Travail en toute sécurité	14
3.2	Mesures organisationnelles	15
3.2.1	Obligation de l'exploitant	15
3.2.2	Obligation de l'opérateur	16
3.2.3	Qualification des personnes	17
3.3	Sécurité du produit	18
3.3.1	Manipulation conforme à la sécurité de l'appareil	18
3.3.2	Dispositifs de sécurité et de protection	18
3.3.3	Modifications constructives	18
3.3.4	Pièces détachées et d'usure et consommables	18
3.3.5	Garantie et responsabilité	19
3.4	Consignes de sécurité fondamentales	20
3.4.1	Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents	20
3.4.2	Installation hydraulique	21
3.4.3	Nettoyage, entretien et maintenance	22
3.5	Consignes de sécurité relatives à la manutention et informations importantes	23
3.5.1	Consignes de sécurité relatives à la manipulation	23
3.5.2	Informations importantes	24
3.6	Panneaux d'avertissement	25
3.6.1	Panneaux d'instruction	27
3.6.2	Positionnement des panneaux d'avertissement et d'instruction	28
3.7	Dangers en cas de non observation des consignes de sécurité et d'avertissement	28
<b>4</b>	<b>Préparer l'outil spécial avant utilisation</b>	<b>29</b>
4.1	Transport	29
4.2	Déballage	29
4.3	Étendue de la livraison	30
<b>5</b>	<b>Première mise en service</b>	<b>31</b>
5.1	Raccorder l'outil spécial à la pompe à main hydraulique	31
5.2	Raccorder l'outil spécial au groupe hydraulique à fonctionnement pneumatique	32
5.2.1	Monter la soupape d'inversion	33

<b>6</b>	<b>Fonctionnement de l'outil spécial .....</b>	<b>34</b>
6.1	Montage des profilés de serrage .....	34
6.2	Serrage et desserrage des tubes profilés dans les profilés de serrage.....	34
6.3	Déplacement de la coulisse de montage.....	35
6.3.1	Déplacement de la coulisse de montage à l'aide de la pompe hydraulique .....	35
6.3.2	Déplacement de la coulisse de montage à l'aide du groupe hydraulique à fonctionnement pneumatique .....	36
<b>7</b>	<b>Remplacement du tube profilé .....</b>	<b>37</b>
7.1	Démontage du tube profilé .....	37
7.2	Montage du tube profilé .....	39
<b>8</b>	<b>Remplacement de la mâchoire / de l'articulation.....</b>	<b>40</b>
8.1	Démontage de la mâchoire / de l'articulation.....	40
8.2	Montage de la mâchoire / de l'articulation .....	41
<b>9</b>	<b>Nettoyage, entretien et maintenance .....</b>	<b>44</b>
9.1	Graissage .....	44
9.2	Ajustement central des paliers-supports.....	45
<b>10</b>	<b>Déclaration de conformité CE .....</b>	<b>46</b>
<b>11</b>	<b>Nomenclature des pièces détachées.....</b>	<b>47</b>

# CONSEILS AUX UTILISATEURS

## 1 Conseils aux utilisateurs

---

Le présent chapitre fournit des informations pour vous servir de la notice d'utilisation.

### 1.1 Objet du document

---

La présente notice d'utilisation :

- décrit la manipulation et la maintenance de l'outil spécial,
- fournit des informations importantes pour une manipulation conforme et sûre de l'outil spécial,
- fait partie intégrante de l'outil spécial et doit toujours être conservée à portée de mains de l'outil spécial,
- est à conserver pour une future utilisation,
- est à transmettre à l'acheteur en cas de revente de l'outil spécial.

### 1.2 Indications de localisation dans la notice d'utilisation

---

Toutes les indications de direction dans la notice d'utilisation sont toujours en direction des paliers-supports pour la fourche / l'articulation.

### 1.3 Représentations utilisées

---

#### Instructions de manipulation et réactions

---

Les activités à exécuter par l'opérateur sont représentées sous forme d'instructions de manipulation numérotées. Respectez la succession des instructions indiquées. La réaction à une instruction respective est marquée le cas échéant par une flèche. Exemple :

1. Instruction de manipulation 1  
→ Réaction de l'outil spécial à l'instruction de manipulation 1
2. Instruction de manipulation 2

#### Énumérations

---

Les énumérations sans ordre de succession impératifs sont représentées sous forme de liste comportant des points d'énumération.

Exemple :

- Point 1
- Point 2

#### Chiffres de position dans les illustrations

---

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux chiffres de position dans les illustrations. Le premier chiffre renvoie à l'illustration et le second chiffre au chiffre de position dans l'illustration.

Exemple (Fig. 3/6)

- Figure 3
- Position 6

## 1.4 Termes utilisés

---

<b>Le terme ...</b>	<b>désigne ...</b>
Personne tiers	... tout autre personne exception faite de l'opérateur.
Danger	... la source d'une lésion possible ou d'un dommage pour la santé.
Fabricant	... l'entreprise WALTERSCHEID GMBH.
Organe de réglage	... l'élément qui est actionné directement par l'opérateur, par ex. par pression. Un organe de réglage peut être un levier, un interrupteur à bascule, un bouton, un commutateur, etc.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

### 2 Description du produit

---

Ce chapitre comporte :

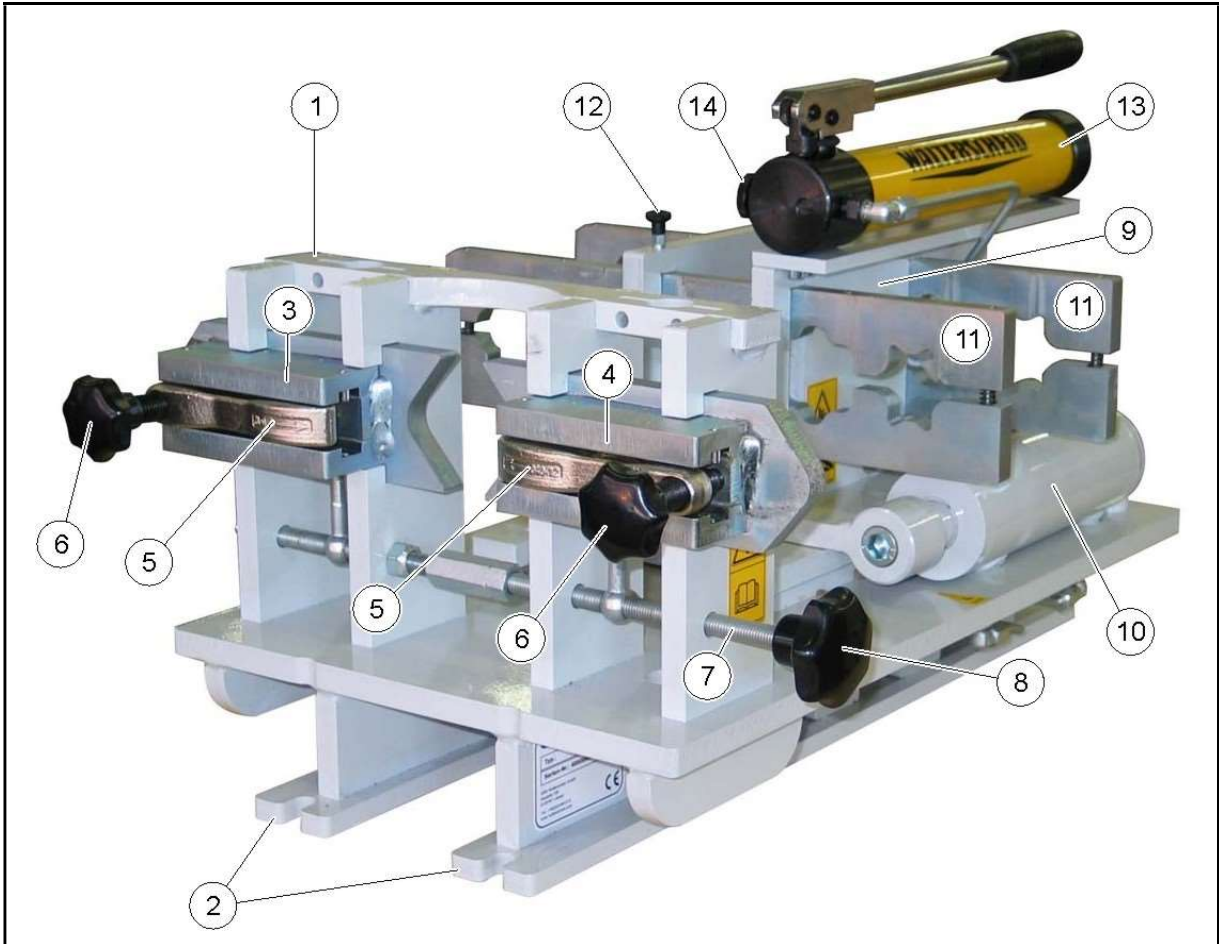
- des informations complètes pour configurer l'outil spécial WALTERSCHEID SW40 pour profilés coulissants,
- l'appellation des différents groupes et organes de réglage.

Lisez ce chapitre si possible près de l'outil spécial. Ceci vous permettra de mieux vous familiariser avec de dernier.



## 2.1 Aperçu des groupes

Représentation de l'outil spécial SW40 et désignation des principaux éléments.



**Fig. 1**

- |  |  |
|--|--|
| (1) Outil spécial SW40 pour profilés coulissants                           | (9) Coulisse de montage à déplacement hydraulique  |
| (2) Rail de montage ; pour fixer l'outil spécial sur une plaque de travail | (10) Cylindre hydraulique pour déplacer la coulisse de montage                                   |
| (3) Palier-support droite avec levier de serrage                           | (11) Profilés de serrage pour loger et serrer les différents tubes profilés, serrage hydraulique |
| (4) Palier-support gauche avec levier de serrage                           | (12) Broche d'arrêt pour les profilés de serrage, à ressort                                      |
| (5) Levier de serrage  | (13) Pompe à main, pour le serrage hydraulique des profilés de serrage                           |
| (6) Molette de levier de serrage   | (14) Vis de réglage de la pompe à main pour serrer / desserrer les profilés de serrage           |
| (7) Tige filetée avec poignée en étoile pour régler le palier-support      |  |
| (8) Poignée en étoile  |  |

# DESCRIPTION DU PRODUIT

## 2.2 Dispositifs de sécurité et de protection

Ce chapitre décrit la disposition des dispositifs de sécurité et de protection correctement montés en position de protection.

### AVERTISSEMENT



**Dangers corporels par des objets projetés ou par de l'huile hydraulique sortant à haute pression en cas d'absence des dispositifs de sécurité et de protection lors du fonctionnement de l'outil spécial !**

- Ne faites fonctionner l'outil spécial que lorsque tous les dispositifs de sécurité et de protection sont montés.
- Remplacer immédiatement les dispositifs de sécurité et de protection défectueux.



**Fig. 2**

- (1) Broche de serrage creuse permettant de bloquer le levier de serrage respectif contre toute projection hors du palier-support en cas de dysfonctionnement
- (2) Flexible de protection pour chaque conduite hydraulique vers la pompe hydraulique

## 2.3 Utilisation conforme à la destination

L'outil spécial SW40 WALTERSCHEID pour profilés coulissants est destiné exclusivement au démontage et montage de fourches / articulations de et sur tubes profilés par un personnel qualifié. L'outil spécial ne doit fonctionner qu'avec la pompe à main hydraulique fournie par nos soins ou avec le groupe hydraulique pneumatique fourni par nos soins.

L'utilisation conforme à la destination englobe également :

- l'observation de toutes les consignes de cette notice d'utilisation,
- le respect de tous les travaux de maintenance et d'entretien requis pour l'outil spécial,
- l'emploi exclusif de pièces d'origine.

Toute utilisation autre que celle susmentionnée est proscrite et n'est pas conforme à la destination.

Pour les dommages consécutifs à une utilisation non conforme à la destination :

- l'exploitant endosse l'entière responsabilité,
- le fabricant n'endosse aucune responsabilité.

## 2.4 Périmètre de danger et emplacements dangereux

Le périmètre de danger est constitué par la zone entourant l'outil spécial dans laquelle des dangers peuvent survenir lors du déplacement hydraulique de la coulisse de montage tant pour la sécurité que pour la santé des personnes.



Aucune personne ne doit séjourner dans le périmètre de danger durant le déplacement hydraulique de la coulisse de montage.

L'opérateur ne doit déplacer hydrauliquement la coulisse de montage que lorsque aucune personne ne se trouve dans le périmètre de danger de l'outil spécial.

Les dangers dans ce périmètre proviennent des emplacements dangereux qui ne peuvent être totalement supprimés avec les dispositifs de sécurité de l'outil spécial. Les dangers sont constants.

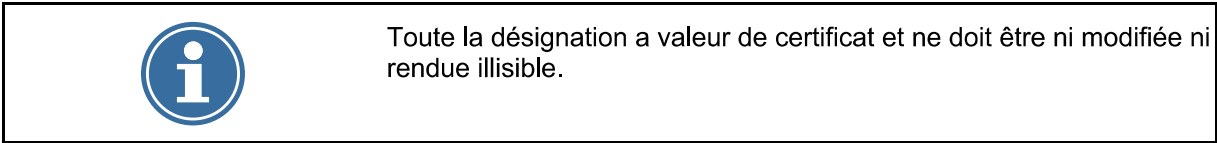
Les emplacements dangereux sont signalés par des panneaux d'avertissement sur l'outil spécial. Les panneaux d'avertissements préviennent des risques résiduels.

Dans cette notice d'utilisation, les consignes de sécurité signalent les risques résiduels provenant de l'outil spécial.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

### 2.5 Plaque signalétique et label CE

La figure suivante illustre la disposition de la plaque signalétique et du label CE.



Sont indiqués sur la plaque signalétique :

- Type
- N° de série
- Fabricant

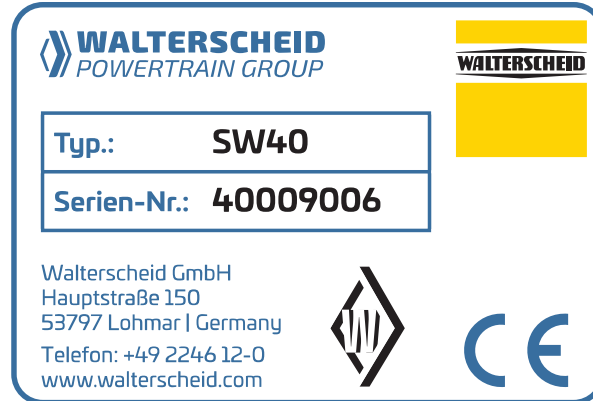


Fig. 3

### 2.6 Caractéristiques techniques

#### 2.6.1 Outil spécial SW40

Poids :	kg	112
Dimensions :		
• Longueur		700
• Largeur	mm	500
• Hauteur		400
Pression de service maxi :	bar	160

#### 2.6.2 Pompe hydraulique à commande manuelle

Poids :	kg	6
Dimensions :		
• Longueur		160
• Largeur	mm	120
• Hauteur		290
Pression de service maxi :	bar	160

### 2.6.3 Groupe hydraulique à fonctionnement pneumatique

Poids :	kg	7
Dimensions : • Longueur • Largeur • Hauteur	mm	440
		160
		240
Pression de service maxi :	bar	160

### 2.7 Conformité

L'outil spécial SW40 WALTERSCHEID pour profilés coulissants satisfait les spécifications fondamentales en matière de sécurité et de protection de la santé des directives et normes suivantes :

- Directive machine 98/37/CE / 2006/42/CE
- EN ISO 12100-1:2003 / EN ISO 12100-1:2003/A1:2009
- EN ISO 12100-2:2003 / EN ISO 12100-2:2003/A1:2009
- EN 349:1993+A1:2008
- EN 982:1996+A1:2008
- EN 574:1996+A1:2008

Le fabricant atteste que l'outil spécial SW40 satisfait les spécifications fondamentales en matière de sécurité et de protection de la santé :

- par la présentation de la déclaration de conformité,
- par l'application du label CE sur l'outil spécial.

En cas de modifications constructives ainsi que d'apports et de transformations non autorisés :

- la déclaration de conformité et le label CE de l'outil spécial perdent leur validité,
- les recours à la garantie et les demandes de responsabilité sont exclus par le fabricant en cas de dommages corporels et matériels,
- l'exploitant endosse la responsabilité.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## 3 Consignes de sécurité

---

Ce chapitre comporte des informations importantes pour l'exploitant et l'opérateur pour faire fonctionner en toute sécurité et fiabilité l'outil spécial.



### **Veillez toujours aux consignes de sécurité de la notice d'utilisation !**

La plupart des accidents sont dus en règle générale au non respect des règles de sécurité les plus simples.

En veillant aux consignes de sécurité de cette notice d'utilisation, vous aidez à prévenir la survenance des accidents.

### 3.1 Travail en toute sécurité

---

L'outil spécial est construit conformément au niveau actuel de la technique et aux règles en vigueur en matière de sécurité. Cependant des dangers et risques peuvent survenir lors de l'utilisation de l'outil spécial :

- représentant un danger mortel pour l'opérateur ou des tiers,
- pour l'outil spécial lui-même,
- pour d'autres biens matériels.

Veillez au fonctionnement conforme à la sécurité de l'outil spécial :

- en respectant la présente notice d'utilisation, et notamment :
  - les consignes de sécurité fondamentales, les consignes de sécurité relatives aux instructions de manutention,
  - les indications relatives à l'utilisation conforme à la destination,
- les panneaux d'avertissement sur l'outil spécial,
- les dispositions nationales de portée générale de la protection du travail, de la prévention des accidents et de la protection de l'environnement.

Ne travaillez avec l'outil spécial que si celui-ci est en parfait état de marche.

## 3.2 Mesures organisationnelles

---



La notice d'utilisation :

- doit être toujours conservée sur le lieu d'utilisation de l'outil spécial,
- doit être accessible à tout moment pour l'opérateur et le personnel de maintenance.

### 3.2.1 Obligation de l'exploitant

---

L'exploitant est dans l'obligation :

- de veiller aux dispositions nationales de portée générale de la protection du travail, de la prévention des accidents et de la protection de l'environnement,
- de ne faire travailler avec / sur l'outil spécial que des personnes qui :
  - sont familiarisées avec les réglementations de base concernant la sécurité du travail et la prévention des accidents,
  - sont instruites dans le travail avec/sur l'outil spécial,
  - ont lu et compris la présente notice d'utilisation,
- maintiennent tous les panneaux d'avertissement bien lisibles sur l'outil spécial,
- remplacent les panneaux d'avertissement endommagés,
- portent les équipements de protection personnels requis, comme par ex. :
  - lunettes de protection,
  - gants de travail selon DIN EN 388,
  - chaussures de sécurité,
  - combinaison de protection,
  - agent de protection cutané, etc.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## 3.2.2 Obligation de l'opérateur

---

Toutes les personnes chargées de travailler avec/sur l'outil spécial sont dans l'obligation avant de commencer le travail :

- de veiller aux dispositions nationales de portée générale de la protection du travail, de la prévention des accidents et de la protection de l'environnement,
- de lire et d'observer le chapitre "Consignes de sécurité fondamentales", à partir de la page 20 de cette notice d'utilisation,
- de lire le chapitre "Panneaux d'avertissement et d'instruction", à partir de la page 25 de cette notice d'utilisation et de les respecter lors du fonctionnement de l'outil spécial,
- de se familiariser avec l'outil spécial,
- de lire les principaux chapitres de ce manuel d'utilisation qui concernent l'exécution des travaux qui lui sont confiés.

Si l'opérateur constate qu'un dispositif ne fonctionne pas parfaitement du point de vue de la sécurité, il doit y remédier immédiatement. Si ceci ne fait pas partie de ses attributions ou s'il ne possède pas les connaissances nécessaires, il doit alors signaler le dysfonctionnement à son supérieur hiérarchique ou à l'exploitant.



### 3.2.3 Qualification des personnes



Seules les personnes qualifiées et instruites doivent travailler avec / sur l'outil spécial. L'exploitant doit clairement définir les compétences des personnes pour la manipulation, la maintenance et l'entretien.

Un apprenti ne doit travailler avec / sur l'outil spécial que sous la supervision d'une personne expérimentée.

L'exploitant ne doit exécuter que les travaux décrits dans cette notice d'utilisation.

Seuls les ateliers agréés doivent exécuter des travaux sur l'outil spécial. Ces ateliers disposent du personnel qualifié et des moyens techniques adéquats (outils) pour exécuter ces travaux en bonne et due forme.

Ceci s'applique à tous les travaux :

- qui ne sont pas mentionnés dans le manuel d'utilisation,
- qui sont caractérisés dans cette notice d'utilisation avec la mention « travail d'atelier ».

Personnes / Activité	Personne spécialement formée pour l'activité <sup>1)</sup>	Personne instruite <sup>2)</sup>	Personnes ayant une formation spécialisée (atelier spécialisé) <sup>3)</sup>
Chargement / transport	X	X	X
Mise en service	--	X	X
Mise au point, ajout d'équipement	--	X	X
Manipulation	--	X	X
Nettoyage, entretien et maintenance	--	X	X
Recherche de pannes et dépannage	--	X	X
Dépollution	X	--	--

Légende :

X..autorisé      --..non autorisé

- <sup>1)</sup> Une personne qui peut se charger d'une tâche spécifique et est en mesure d'exécuter celle-ci pour une entreprise spécialisée.
- <sup>2)</sup> Une personne instruite est une personne qui a suivi une instruction pour les tâches qui lui sont confiées et sur les dangers potentiels en cas de comportement inadéquat et qui connaît les dispositifs de sécurité et de protection ainsi que les mesures de protection.
- <sup>3)</sup> Les personnes ayant une formation spécialisée sont considérées comme technicien. Elles sont en mesure à l'appui de leur formation technique et de leurs connaissances des dispositions en vigueur d'évaluer les travaux qui leurs sont confiées et d'identifier les dangers potentiels.

Remarque : une qualification acquise au cours de plusieurs années d'activité dans le secteur concerné à la même valeurs qu'une formation technique.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## 3.3 Sécurité du produit

---

### 3.3.1 Manipulation conforme à la sécurité de l'appareil

---

N'est autorisée à manipuler l'appareil qu'une seule personne et lorsque aucune personne ne se tient dans le périmètre de danger de l'appareil spécial. Veillez à cette fin au chapitre "Périmètre de danger et emplacements dangereux", page 11.

### 3.3.2 Dispositifs de sécurité et de protection

---

- Ne vous servez de l'appareil spécial que si tous les dispositifs de sécurité et de protection sont conformément en place et en parfait état de fonctionnement.  
Les dispositifs de sécurité et de protection défectueux ou démontés peuvent occasionner des situations dangereuses.
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité et de protection comportent des dommages visibles et s'ils sont en bon état de fonctionnement avant d'utiliser l'outil spécial.

### 3.3.3 Modifications constructives

---

- Vous ne devez procéder à des modifications constructives, à des apports ou transformations sur l'outil spécial que si le fabricant vous y a autorisé.
- Si vous y procédez sans autorisation, la déclaration de conformité et le label CE de l'outil spécial perdent leur validité.
- N'utilisez que des pièces d'origine ou des accessoires autorisés par le fabricant pour que :
  - la déclaration de conformité et le label CE de l'outil spécial conservent leur validité,
  - le fonctionnement en bonne et due forme de l'outil spécial soit garanti.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à :
  - des modifications de son propre chef de l'outil spécial,
  - des accessoires non autorisés,
  - à des travaux de soudage et de perçage sur des pièces support de l'outil spécial.

### 3.3.4 Pièces détachées et d'usure et consommables

---

Remplacez immédiatement les éléments qui ne sont pas en parfait état.

Utilisez uniquement les pièces d'origine du fabricant ou des pièces homologuées par celui-ci. En cas d'emploi de pièces détachées et d'usure de fabricants tiers, il n'existe aucune garantie qu'elles sont construites et fabriquées afin de satisfaire les contraintes et la sécurité.

Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour les dommages dus à l'emploi de pièces détachées et d'usure ou de consommables non homologués.

### 3.3.5 Garantie et responsabilité

---

En principe, nos "conditions générales de vente" s'appliquent. Elles sont remises à l'exploitant au plus tard lors de la conclusion du contrat.

Les recours à la garantie et les demandes de responsabilité sont exclus en cas de dommages corporels et matériels dus à une ou plusieurs causes suivantes :

- utilisation de l'outil spécial non conforme à la destination,
- montage, mise en service, manipulation et maintenance de l'outil spécial incorrects,
- fonctionnement de l'outil spécial avec des dispositifs de sécurité et de protection défectueux, installés de façon incorrecte ou ne fonctionnant pas correctement,
- non observation des indications dans la notice d'utilisation concernant la mise en service, l'utilisation et la maintenance,
- modifications constructives de son propre chef sur l'outil spécial,
- contrôle insuffisant des éléments usés,
- réparations effectuées de façon non conforme,
- catastrophes par action de corps étrangers et cas de force majeure.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## 3.4 Consignes de sécurité fondamentales

---

Consignes de sécurité fondamentales :

- s'appliquent généralement au fonctionnement conforme à la sécurité de l'outil spécial,
- sont regroupées dans les sous-chapitres suivants.

### 3.4.1 Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

---

- Veillez outre les consignes de sécurité de ce chapitre également aux réglementations nationales en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents !
- Portez lors des travaux sur l'outil spécial votre équipement de protection personnel !
- Veillez aux panneaux d'avertissement et aux instructions appliqués sur l'outil spécial. Ceux-ci vous fournissent des informations importantes sur le fonctionnement en toute sécurité et en bonne et due forme de l'outil spécial !
- Veillez outre les consignes de sécurité fondamentales de ce chapitre à celles relatives à la manipulation des autres chapitres !
- Avant de mettre en marche l'outil spécial, faites en sorte d'éloigner les personnes de la zone proche de l'outil spécial ! Veillez surtout aux enfants !

### Utilisation de l'outil spécial

---

- Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec tous les équipements et éléments de commande de l'outil spécial ainsi qu'avec leur fonctionnement ! Il sera trop tard durant le travail même !
- Ne mettez en marche l'outil spécial que si tous les dispositifs de sécurité et de protection sont en place !
- Le séjour de personnes dans le périmètre de travail / la zone dangereuse de l'outil spécial est interdit.
- Les éléments mobiles actionnés par une énergie extérieure (par ex. hydraulique) de l'outil spécial comportent des risques d'écrasement et de cisaillement !
- Vous ne devez actionner ces éléments que si aucune personne ne se tient dans la zone dangereuse de l'outil spécial !

### 3.4.2 Installation hydraulique

---

L'installation hydraulique est soumise à une haute pression.

- Avant tout travail sur l'installation hydraulique :
  - dépressuriser l'installation hydraulique,
  - couper la source d'énergie externe de l'installation hydraulique.
- Faites contrôler par un expert au moins une fois par an le bon état de fonctionnement des conduites hydrauliques !
- En cas de défauts visibles, de dommages et d'usure, remplacez les conduites hydrauliques ! N'utilisez que des conduites hydrauliques d'origine !
- La durée d'utilisation des conduites hydrauliques ne doit pas excéder six ans, y compris la durée de stockage éventuelle de deux ans maximum !

Même en cas de stockage conforme et de contraintes normales, les tuyaux et raccords sont sujets à une usure naturelle. C'est pourquoi leur durée de stockage et d'utilisation est limitée. En fonction de l'expérience acquise, la durée d'utilisation peut varier de ce qui précède, notamment si on tient compte du potentiel de danger. Les mêmes valeurs indicatives s'appliquent aux tuyaux et conduites hydrauliques en thermoplastique.

- N'essayez jamais de boucher des emplacements non étanches des conduites hydrauliques avec la main ou les doigts !  
Le liquide sortant à haute pression (huile hydraulique) peut pénétrer dans la peau et occasionner de graves lésions.  
En cas de lésions dus à l'huile hydraulique, contactez immédiatement un médecin ! Risque d'infection !
- Ne recherchez jamais les fuites à main nu à cause du risque potentiel d'infection. Pour cela, utilisez des moyens auxiliaires appropriés (spray de nettoyage, spray spécial de recherche de fuites).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 3.4.3 Nettoyage, entretien et maintenance

---

- Effectuez les travaux prescrits de nettoyage, d'entretien et de maintenance dans les délais impartis !
- Des énergies résiduelles mécaniques, hydrauliques ou pneumatiques peuvent déclencher des mouvements involontaires de l'outil spécial !  

C'est pourquoi faites attention à la présence d'énergies résiduelles dans l'outil spécial lors de ces travaux. Des panneaux d'avertissement signalent les éléments pouvant comporter des énergies résiduelles. Vous trouverez des informations détaillées dans les chapitres respectifs de cette notice d'utilisation.
- Sécurisez tous les moyens d'exploitation comme l'huile hydraulique et l'air comprimé contre toute remise en service involontaire !
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des vis et écrous ! Resserrez-les le cas échéant !
- Contrôlez si les raccords desserrés pour le nettoyage, l'entretien et la maintenance sont resserrés à fond.
- Vérifiez le fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection après la fin des travaux de maintenance !
- Dépolluez conformément les huiles, graisses et filtres !
- Manipulez et dépolluez conformément les substances et matériaux utilisés pour le nettoyage de l'outil spécial, et notamment :
  - lors de travaux sur les systèmes et dispositifs de graissage,
  - lors du nettoyage avec des solvants !
- Les pièces détachées doivent satisfaire au moins les spécifications techniques définies du fabricant ! C'est toujours le cas quand on utilise des pièces détachées !
- Respectez les intervalles de maintenance des pièces d'usure !

### 3.5 Consignes de sécurité relatives à la manutention et informations importantes

La notice d'utilisation comporte des consignes de sécurité relatives à la manutention et des informations importantes. Les termes génériques et les symboles servent à identifier d'un regard les consignes de sécurité relatives à la manipulation et les principales informations.

#### 3.5.1 Consignes de sécurité relatives à la manipulation

Consignes de sécurité relatives à la manipulation :

- elles signalent les risques résiduels pouvant survenir dans certaines situations ou en rapport avec certains comportements,
- elles se trouvent dans les différents chapitres avant une activité comportant un risque,
- sont caractérisées par le symbole de sécurité triangulaire précédé d'un terme générique. Le terme générique décrit l'ampleur du danger potentiel.

**DANGER**



**DANGER**

signale un danger direct comportant un risque élevé ayant pour conséquence de graves lésions corporelles (perte d'un membre ou dommage de longue durée) voire la mort s'il ne peut être évité.

Le non respect des consignes de sécurité caractérisées par « DANGER » implique de graves lésions corporelles directes pouvant s'avérer mortelles.

**AVERTISSEMENT**



**AVERTISSEMENT**

signale un danger potentiel comportant des risques moyennement élevés ayant pour conséquence de graves lésions corporelles voire la mort s'il ne peut être évité.

Le non respect des consignes de sécurité caractérisées par « AVERTISSEMENT » implique dans certaines circonstances de graves lésions corporelles pouvant s'avérer mortelles.

**PRECAUTION**



**PRÉCAUTION**

signale un danger potentiel comportant des risques moindres ayant pour conséquence de légères ou moyennes lésions corporelles s'il ne peut être évité.

Le non respect des consignes de sécurité caractérisées par « PRÉCAUTION » implique dans certaines circonstances de légères ou moyennes lésions corporelles ou des dommages matériels.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 3.5.2 Informations importantes

---

INFORMATIONS IMPORTANTES :

- informations pour une manipulation conforme de l'outil spécial,
- conseils pour utiliser de façon optimale l'outil spécial,
- sont repérées par les symboles représentés ci-dessous.



#### **IMPORTANT**

signale l'obligation de se comporter ou d'agir conformément lors de la manipulation de l'outil spécial.

Le non respect de ces informations peut se traduire par des pannes de l'outil spécial ou des dommages.



#### **REMARQUE**

signale des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles.

Ces informations vous aident à utiliser de façon optimale toutes les fonctions de votre outil spécial.



### 3.6 Panneaux d'avertissement



Des panneaux d'avertissement sont appliqués sur l'outil spécial. Ils signalent les emplacements dangereux sur l'outil spécial et avertissent des risques résiduels pouvant survenir dans certaines situations ou en rapport avec certains comportements.

Maintenez toujours ces panneaux d'avertissement dans un état propre et bien lisible ! Remplacez les panneaux devenus illisibles. Demandez les panneaux d'avertissement au revendeur à l'aide du numéro de commande.

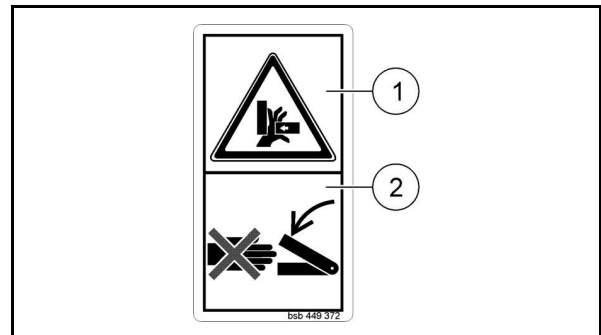
Un panneau d'avertissement comporte 2 pictogrammes :

**(1) pictogramme pour décrire le danger**

Le pictogramme illustre par l'image le danger, celle-ci étant entourée par un symbole de sécurité triangulaire.

**(2) pictogramme pour éviter le danger**

Le pictogramme est une instruction imagée pour éviter le danger.



#### Commentaires sur les panneaux d'avertissement

La liste suivante comporte :

- dans la colonne de droite, tous les panneaux d'avertissement de l'outil spécial,
- dans la colonne de gauche, les indications suivantes sur le panneau d'avertissement de droite respectif :
  1. Le numéro de commande.
  2. La description du danger, par ex. « Dangers par écrasement des doigts ou de la main lors du déplacement de la coulisse de montage par approche des éléments mobiles aux éléments fixes ! »
  3. Les conséquences en cas de non observation des instructions pour éviter le danger, par ex. « Ces dangers peuvent occasionner de très graves lésions (perte d'un membre). »
  4. Les instructions pour éviter le danger, par ex. « Ne saisissez jamais aux emplacements dangereux tant que les pièces mobiles se déplacent. Avant de déplacer la coulisse de montage, faites en sorte d'éloigner les personnes de la zone dangereuse de l'outil spécial. »

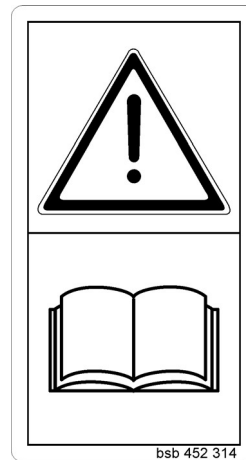
# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Numéro de commande et commentaire

## Panneau d'avertissement

### SW40-050

Lisez et observez la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant de mettre en marche l'outil spécial !



### SW40-049

**Dangers par écrasement des doigts ou de la main lors du déplacement de la coulisse de montage par approche des éléments mobiles aux éléments fixes !**

Ces dangers peuvent occasionner de très graves lésions (perte d'un membre).

- Ne saisissez jamais aux emplacements dangereux tant que les pièces mobiles se déplacent.
- Avant de déplacer la coulisse de montage, faites en sorte d'éloigner les personnes de la zone dangereuse de l'outil spécial.



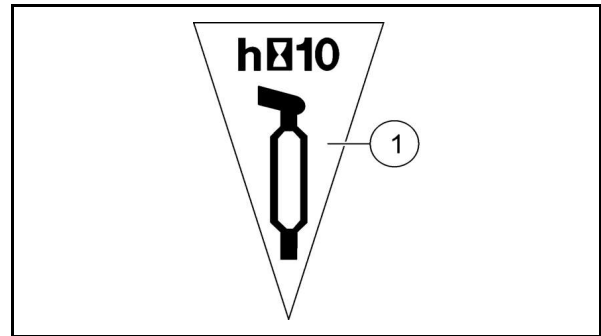
### 3.6.1 Panneaux d'instruction

---

Un panneau d'instruction se compose d'un pictogramme :

- (1) **pictogramme comportant des informations sur la manipulation conforme de la machine.**

Le pictogramme comporte des informations sous forme imagée ou descriptive ou sous forme de tableau.



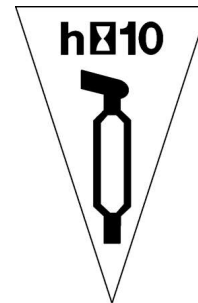
---

#### Numéro de commande et commentaire

#### Panneau d'instruction

##### SW40-003

Ce pictogramme signale les emplacements de graissage. Graissez les emplacements de graissage repérés toutes les 10 heures de service.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## 3.6.2 Positionnement des panneaux d'avertissement et d'instruction

Les illustrations suivantes montrent l'emplacement des panneaux d'avertissement et d'instruction sur l'outil spécial.

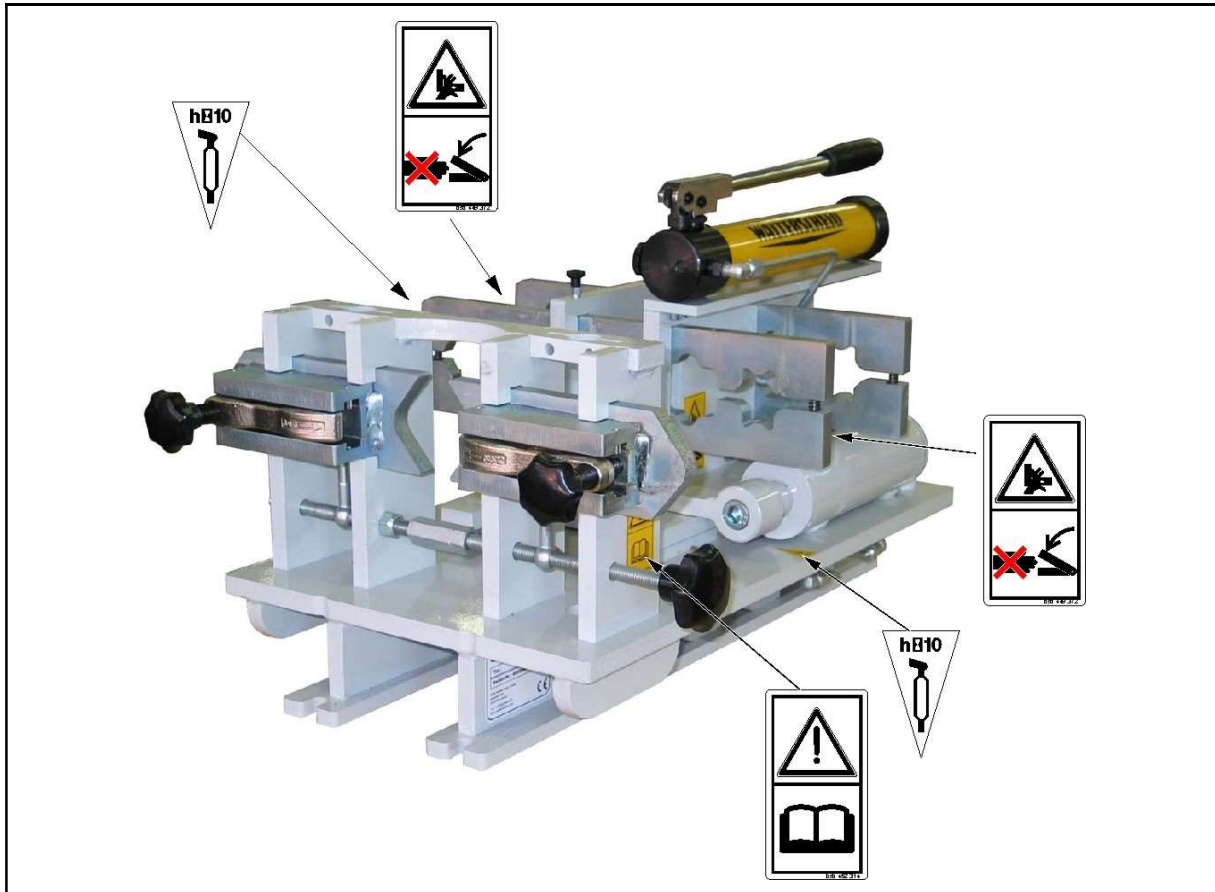


Fig. 4

## 3.7 Dangers en cas de non observation des consignes de sécurité et d'avertissement

La non observation des consignes de sécurité et d'avertissement peut :

- occasionner dans dangers pour les personnes, l'environnement et l'outil spécial, comme par ex. :
  - danger pour les personnes à cause de périmètres de travail non sécurisés,
  - défaillance des principales fonctions de l'outil spécial,
  - défaillance des méthodes prescrites pour l'entretien et la maintenance,
  - danger pour les personnes dû aux actions mécaniques et chimiques,
  - danger pour l'environnement dû à la fuite d'huile hydraulique.
- se traduire par la perte de tout recours à réparation du dommage.

# PRÉPARER L'OUTIL SPÉCIAL AVANT UTILISATION

## 4 Préparer l'outil spécial avant utilisation

### 4.1 Transport

L'outil spécial est livré dans une caisse en bois fermée.

La caisse en bois se transporte avec un chariot élévateur ou des engins de levage appropriés.



Fig. 5

### 4.2 Déballage



Deux personnes minimum sont requises pour déballer l'outil spécial.

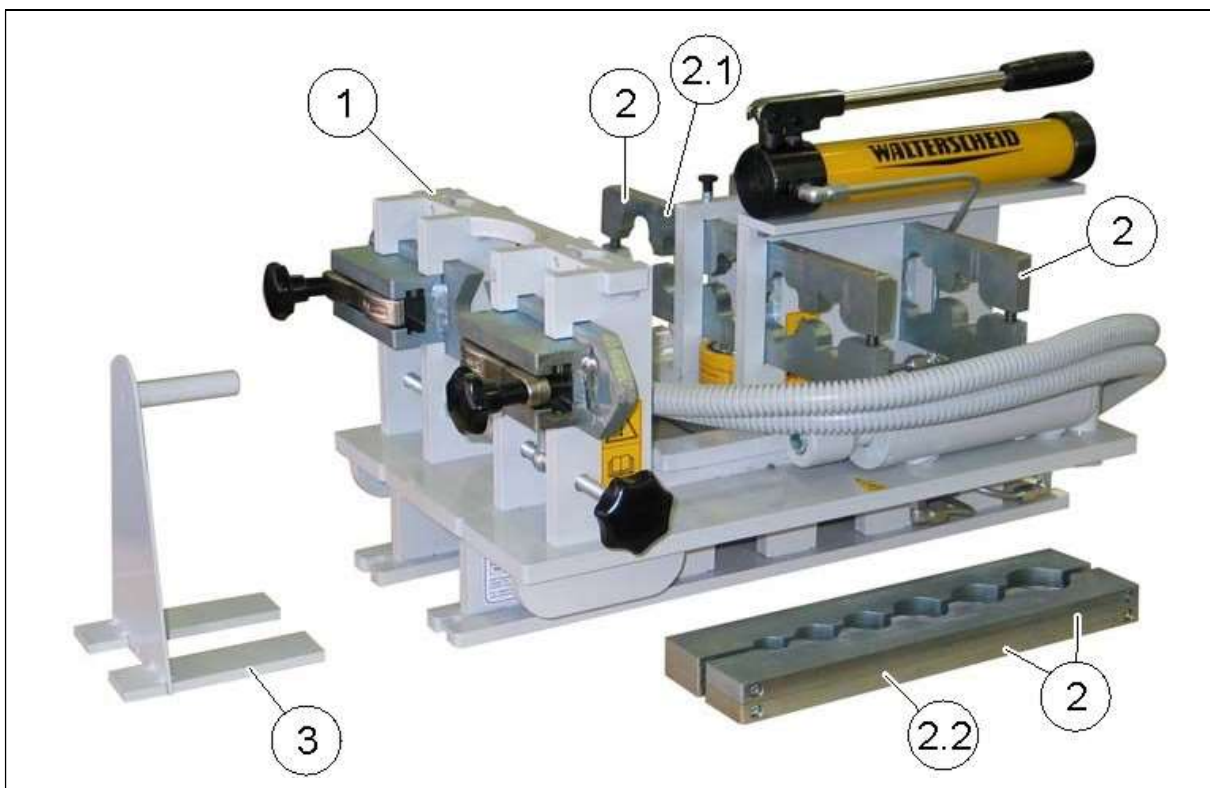
1. Desserrez et enlevez les vis de fixation du couvercle.
2. Desserrez et enlevez les vis de fixation des éléments vissés à la caisse en bois.
3. Enlevez tous les éléments de la caisse en bois.
4. Déposez l'outil spécial sur une surface stable.



Fig. 6

## PRÉPARER L'OUTIL SPÉCIAL AVANT UTILISATION

### 4.3 Étendue de la livraison



**Fig. 7**

- (1) Outil spécial pré-équipé pour l'emploi avec la pompe hydraulique
- (2) Profilé de serrage
- (2.1) 1 jeu de profilés en étoile
- (2.2) 1 jeu de profilés en citron
- (3) Dispositif d'appui pour articulation

## PREMIÈRE MISE EN SERVICE

### 5 Première mise en service

L'outil spécial ne doit fonctionner qu'avec la pompe à main hydraulique fournie par nos soins ou avec le groupe hydraulique pneumatique fourni par nos soins.

En série l'outil spécial est pré-équipé pour être raccordé directement à la pompe hydraulique. En option, l'outil spécial peut aussi être raccordé au groupe hydraulique actionné pneumatiquement.



Contrôlez le niveau d'huile de la pompe hydraulique ou du groupe hydraulique. Remettez si besoin est de l'huile hydraulique HLP 46.

#### 5.1 Raccorder l'outil spécial à la pompe à main hydraulique



Fig. 8

1. Bloquez l'outil spécial (1) sur une plaque stable pour éviter tout déplacement.
2. Connectez les conduites hydrauliques (2) et (3) avec les raccords (4) et (5) de la pompe hydraulique.

→ L'outil spécial est maintenant en ordre de marche.

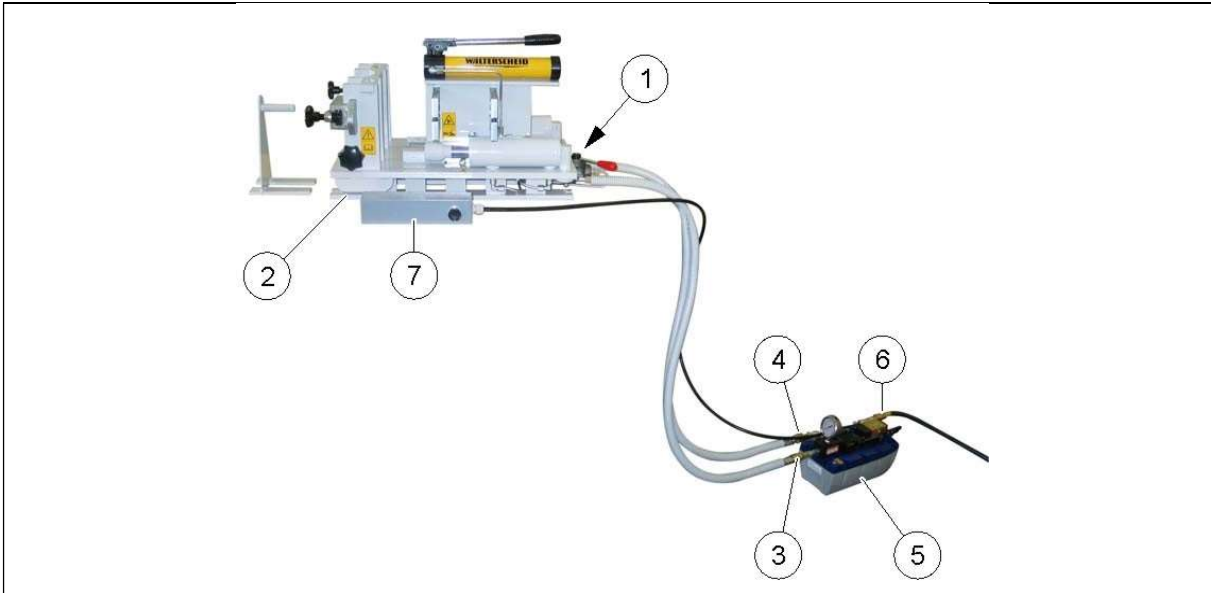


Veillez à ce que le raccordement hydraulique soit parfaitement étanche.

# PREMIÈRE MISE EN SERVICE

## 5.2 Raccorder l'outil spécial au groupe hydraulique à fonctionnement pneumatique

Vous devez dans un premier temps monter la soupape d'inversion (1) du groupe hydraulique à fonctionnement pneumatique à l'outil spécial avant de raccorder ce dernier au groupe hydraulique.



**Fig. 9**

1. Montez la soupape d'inversion (1). Veillez à cette fin au chapitre 5.2.1.
  2. Bloquez l'outil spécial (2) sur une plaque stable pour éviter tout déplacement.
  3. Connectez les conduites hydrauliques (3) et (4) avec les raccords du groupe hydraulique (5).
  4. Connectez le raccord d'air comprimé (6) à une source d'air extérieure. L'air comprimé d'entrée du système d'air comprimé externe ne doit pas excéder 6 bar.
  5. Posez la commande à deux mains (7) à côté de l'outil spécial.
- L'outil spécial est maintenant en ordre de marche.



### 5.2.1 Monter la soupape d'inversion

1. Dévissez les conduites hydrauliques (1) et (2) des raccords réducteur (3) et (4).

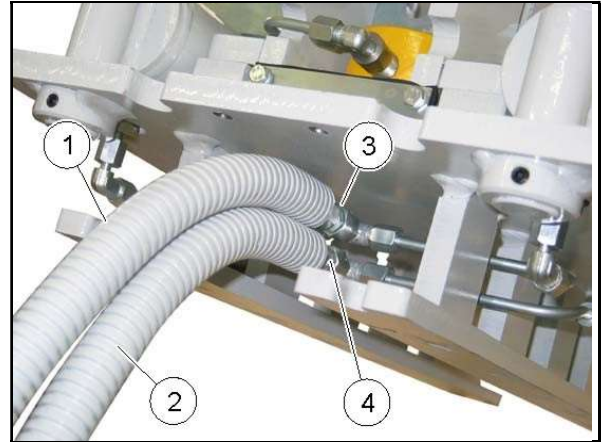


Fig. 10

2. Fixez la soupape d'inversion (1) avec les vis de fixation (2) sans serrer dans les alésages prévus au bâti de base (3).
3. Vissez à fond les tuyaux hydrauliques (4) et (5) avec les raccords réducteur (6) et (7).
4. Serrez à fond les vis de fixation (2).

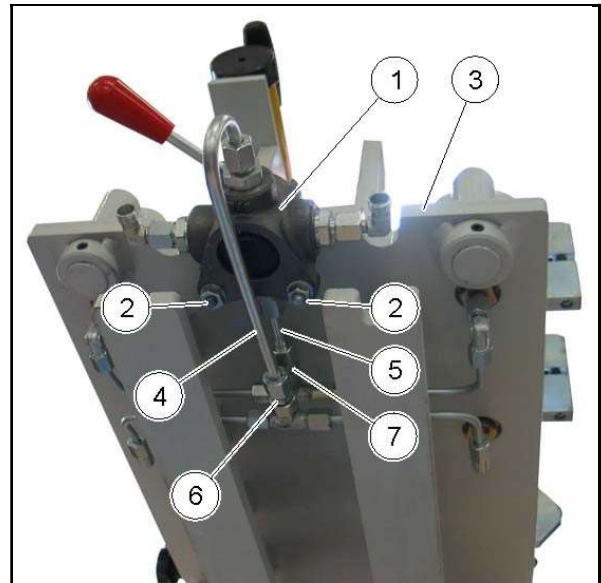


Fig. 11

5. Vissez la conduite hydraulique avec la douille hydraulique (1) avec le raccord en équerre (2) à l'entrée (ENT) de la soupape d'inversion.
6. Vissez la conduite hydraulique avec le manchon hydraulique (3) avec le raccord en équerre (4) à la sortie (SOR) de la soupape d'inversion.

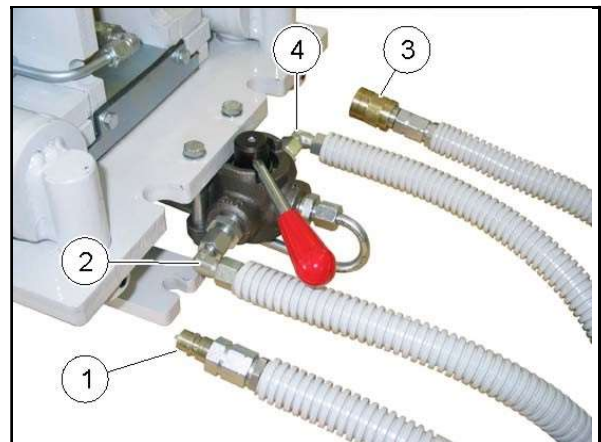


Fig. 12

# FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL SPÉCIAL

## 6 Fonctionnement de l'outil spécial

### 6.1 Montage des profilés de serrage



Utilisez toujours 2 profilés de serrage similaires.

1. Tirez et maintenez la broche d'arrêt (1) vers le haut.
2. Tirez le profilé de serrage (2) hors des deux fixations (3).
3. Enfilez le profilé de serrage avec la face biseautée (4) en tête dans les fixations (3).
4. Bloquez la taille de profilée requise pour les deux profilés de serrage au-dessus des broches d'arrêt (1).

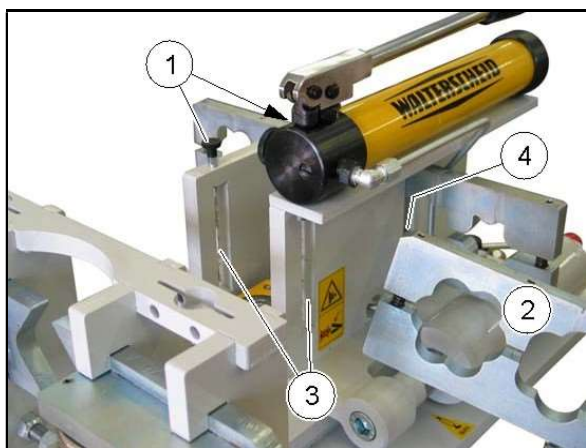


Fig. 13

### 6.2 Serrage et desserrage des tubes profilés dans les profilés de serrage

#### Serrer les tubes profilés dans les profilés de serrage

1. Tournez la vis de réglage (1) en position ON.
2. Actionnez le levier à main (2) jusqu'à ce que les profilés de serrage (3) serrent fermement le tube profilé.

#### Desserrer les tubes profilés dans les profilés de serrage

1. Tournez la vis de réglage (1) en position OFF.
- Les deux profilés de serrage sont desserrés et libèrent le tube profilé.

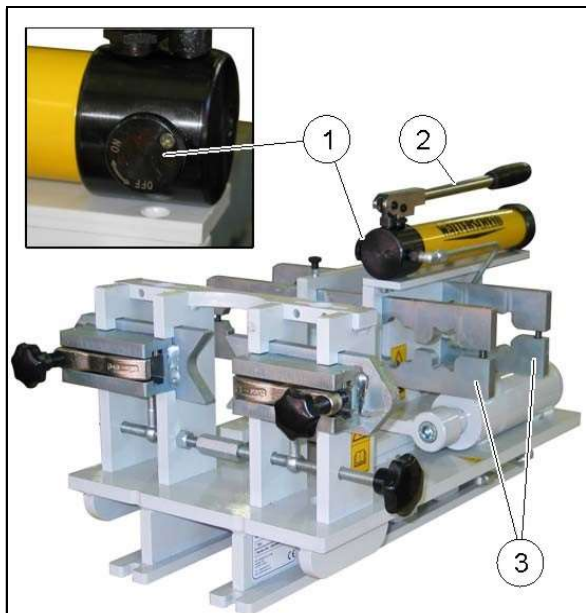


Fig. 14

## 6.3 Déplacement de la coulisse de montage

### AVERTISSEMENT



**Dangers par écrasement lors du déplacement de la coulisse de montage par approche des éléments mobiles aux éléments fixes !**

- Ne saisissez jamais aux emplacements dangereux tant que les pièces mobiles se déplacent.
- Avant de déplacer la coulisse de montage, faites en sorte d'éloigner les personnes de la zone dangereuse de l'outil spécial.

Déplacez la coulisse de montage (1) au-dessus des deux cylindres hydrauliques (2).

Pour démonter (retirer) un tube profilé, vous devez déplacer la coulisse de montage vers l'arrière dans le sens de la flèche (3).

Pour monter (enfiler) un tube profilé, vous devez déplacer la coulisse de montage vers l'avant dans le sens de la flèche (4).

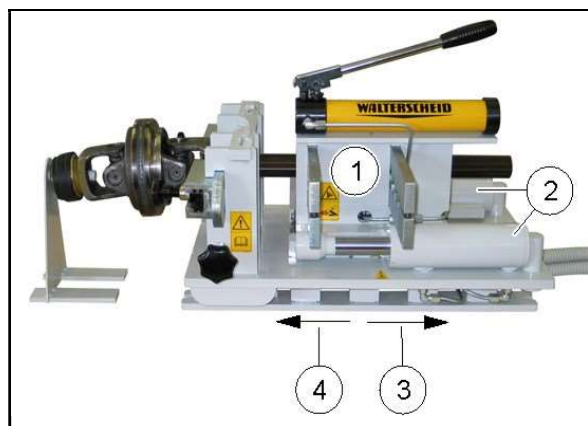


Fig. 15

### 6.3.1 Déplacement de la coulisse de montage à l'aide de la pompe hydraulique

En actionnant le levier (1) de la pompe hydraulique (2) les cylindres hydrauliques (3) déplacent la coulisse de montage (4). La position de la soupape d'inversion (5) détermine le sens de déplacement de la coulisse de montage.

- Mettez la soupape d'inversion en position A si vous voulez déplacer la coulisse de montage vers l'arrière.
- Mettez la soupape d'inversion en position B si vous voulez déplacer la coulisse de montage vers l'avant.

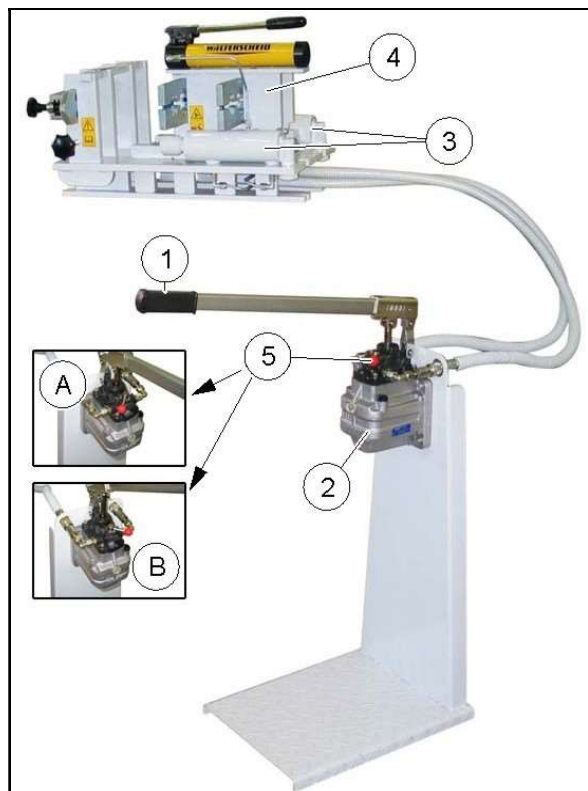


Fig. 16

## FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL SPÉCIAL

### 6.3.2 Déplacement de la coulisse de montage à l'aide du groupe hydraulique à fonctionnement pneumatique

En actionnant en même temps les boutons (1) et (2) de la commande à deux mains (3) pour le groupe hydraulique à fonctionnement pneumatique (4) les cylindres hydrauliques (5) déplacent la coulisse de montage (6). La position de la soupape d'inversion (7) détermine le sens de déplacement de la coulisse de montage.

- Mettez la soupape d'inversion en position A si vous voulez déplacer la coulisse de montage vers l'arrière.
- Mettez la soupape d'inversion en position B si vous voulez déplacer la coulisse de montage vers l'avant.

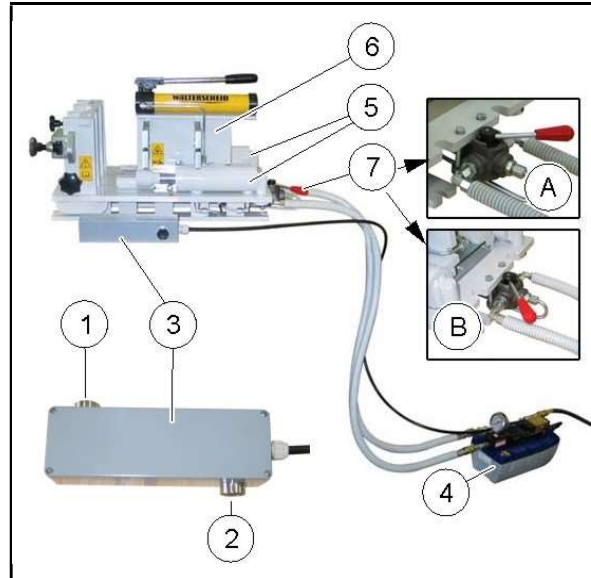


Fig. 17



## REPLACEMENT DU TUBE PROFILÉ

### 7 Remplacement du tube profilé

#### 7.1 Démontage du tube profilé

1. Montez les profilés de serrage adaptés (1).
2. Choisissez la taille de profilé adaptée à la fixation du tube profilé.
3. Déplacez la coulisse de montage (2) (Cf. chapitre 6.3) vers l'avant en direction du palier-support (3) de façon que le cylindre hydraulique (4) soit presque totalement sorti.

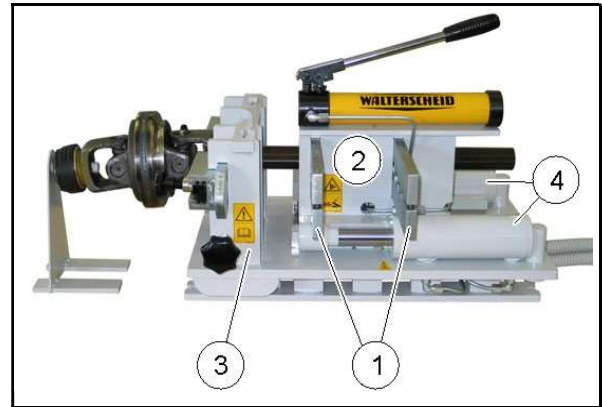


Fig. 18

4. Introduisez le tube profilé (1) dans les deux profilés de serrage (2) de façon que l'alésage (3) de la mâchoire à gorge (4) soit vers le haut.
5. Soutenez l'articulation (5) avec le dispositif d'appui (6).
6. Guidez l'articulation (5) avec une main.
7. Tournez la tige filetée (7) jusqu'à ce que les paliers-supports (8) servant au guidage de la mâchoire à gorge soient appliqués légèrement au niveau de la gorge du palier de protection (ne pas serrer à fond).

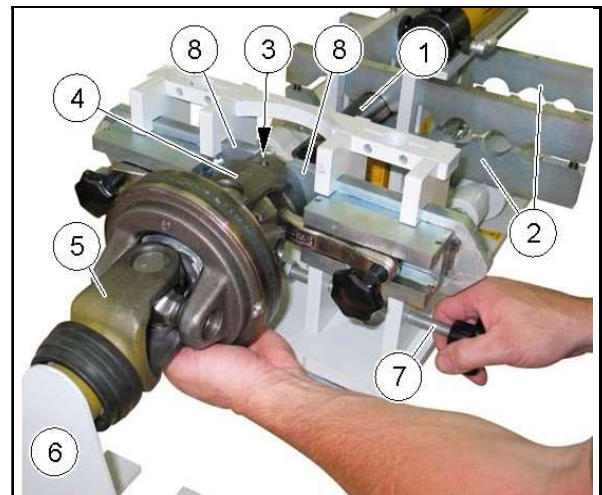


Fig. 19

8. Ajustez les deux leviers de serrage (1) par rapport à la mâchoire à gorge (2) de façon que les leviers de serrage soutiennent en toute sécurité la mâchoire à gorge.
9. Serrez à la main (ne serrez pas à fond) les vis des leviers de serrage (3) de façon que les deux leviers de serrage (1) soient légèrement en contact avec la mâchoire à gorge (2).

→ La mâchoire à gorge peut être encore tournée à la main.

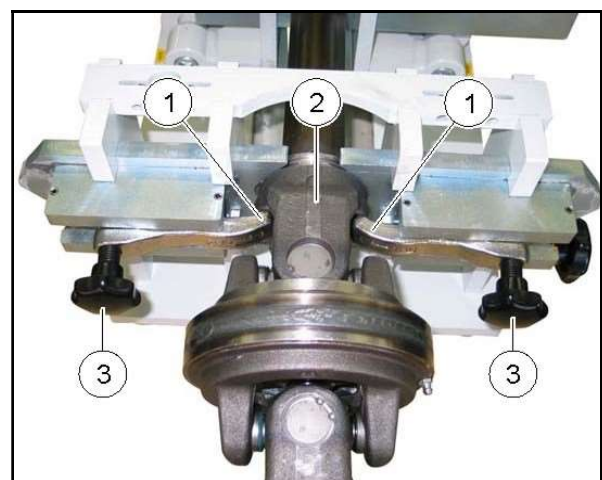


Fig. 20

## REPLACEMENT DU TUBE PROFILÉ

10. Serrez fermement le tube profilé (1) à l'aide de la pompe à main (2) dans les profilés de serrage (3).
11. Sortez avec précaution la goupille de serrage (4).
12. Déplacez la coulisse de montage (5) (Cf. chapitre 6.3) vers l'arrière pour sortir complètement le tube profilé de la mâchoire à gorge (6).
13. Desserrez le tube profilé (1) dans les profilés de serrage.
14. Retirez le tube profilé de l'outil spécial.

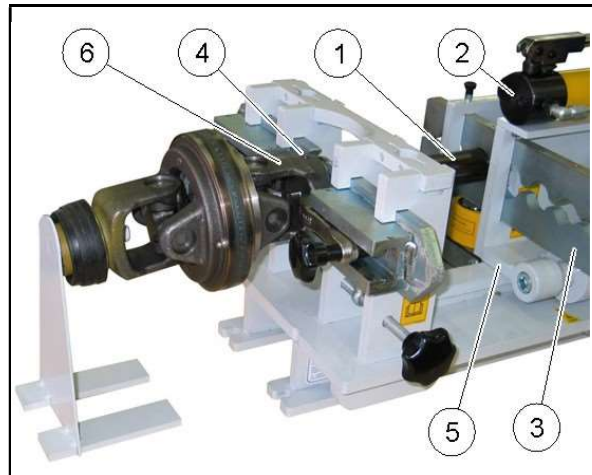


Fig. 21

## 7.2 Montage du tube profilé

1. Ébarbez le tube profilé sur la face avant de la partie pressée.
  2. Introduisez le tube profilé dans les profilés de serrage.
  3. Graissez le bout du tube profilé (Fig. 23).
  4. Déplacez le tube profilé (1) à la main en direction de la mâchoire à gorge (2) de façon que le tube profilé soit bien pris dans celle-ci.
  5. Serrez à fond le tube profilé dans les profilés de serrage.
  6. Contrôlez une nouvelle fois l'alignement du tube profilé par rapport à la mâchoire à gorge. Si besoin est réajustez la mâchoire à gorge afin qu'il n'y ait pas de coincement lors du pressage.
  7. Déplacez la coulisse de montage (3) vers l'avant
    - jusqu'à ce que les alésages (4) et (5) du tube profilé (1) et de la mâchoire à gorge (2) s'alignent,
    - jusqu'à ce que le tube profilé (1) soit à bord jusqu'à la fixation de la mâchoire à gorge.
  8. Si nécessaire, percez des deux côtés un trou dans le tube profilé à travers les alésages de la mâchoire à gorge.
  9. Mettez en place la goupille de serrage.
  10. Desserrez les vis des leviers de serrage (6).
  11. Tournez la tige filetée jusqu'à ce que les paliers-supports (7) et les leviers de serrage (8) libèrent la mâchoire à gorge (2).
  12. Desserrez le tube profilé dans les profilés de serrage.
- Vous pouvez maintenant prélever la moitié de l'arbre de transmission de l'outil spécial.

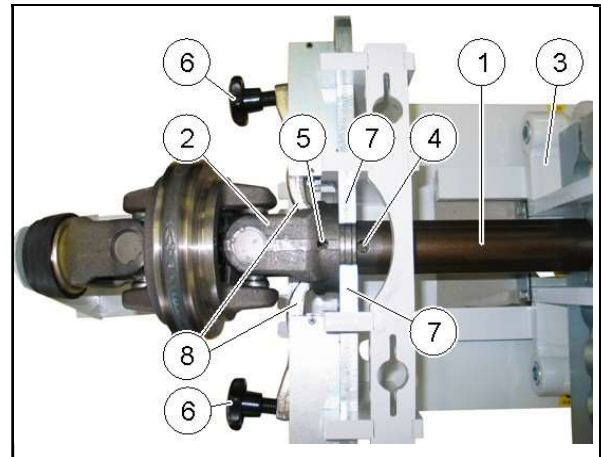


Fig. 22

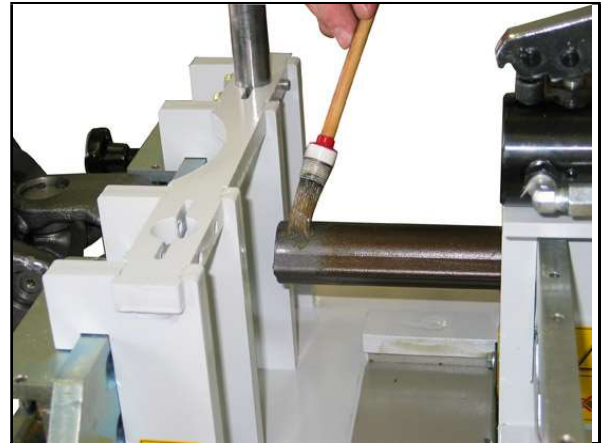


Fig. 23

# REPLACEMENT DE LA MÂCHOIRE / DE L'ARTICULATION

## 8 Remplacement de la mâchoire / de l'articulation

### 8.1 Démontage de la mâchoire / de l'articulation

1. Montez les profilés de serrage adaptés (1).
2. Choisissez la taille de profilé adaptée à la fixation du tube profilé.
3. Déplacez la coulisse de montage (2) (Cf. chapitre 6.3) vers l'avant en direction du palier-support (3) de façon que le cylindre hydraulique (4) soit presque totalement sorti.

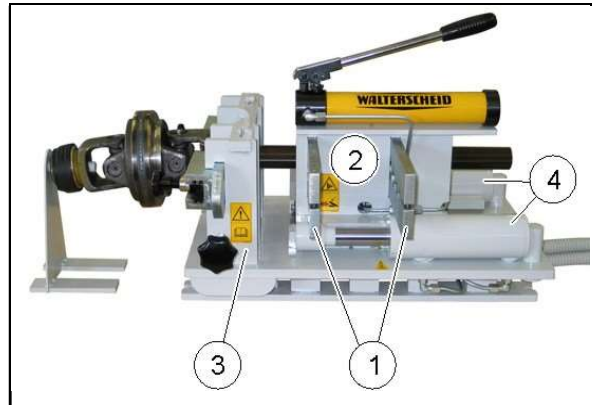


Fig. 24

4. Introduisez le tube profilé (1) dans les deux profilés de serrage (2) de façon que l'alésage (3) de la mâchoire à gorge (4) soit vers le haut.
5. Soutenez l'articulation (5) avec le dispositif d'appui (6).
6. Guidez l'articulation (5) avec une main.
7. Tournez la tige filetée (7) jusqu'à ce que les paliers-supports (8) servant au guidage de la mâchoire à gorge soient appliqués légèrement au niveau de la gorge du palier de protection (ne pas serrer à fond).

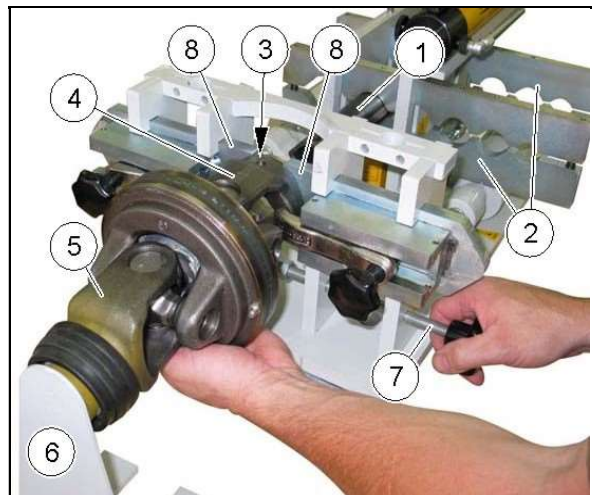


Fig. 25

8. Ajustez les deux leviers de serrage (1) par rapport à la mâchoire à gorge (2) de façon que les leviers de serrage soutiennent en toute sécurité la mâchoire à gorge.
  9. Serrez à la main (ne serrez pas à fond) les vis des leviers de serrage (3) de façon que les deux leviers de serrage (1) soient légèrement en contact avec la mâchoire à gorge (2).
- La mâchoire à gorge peut être encore tournée à la main.

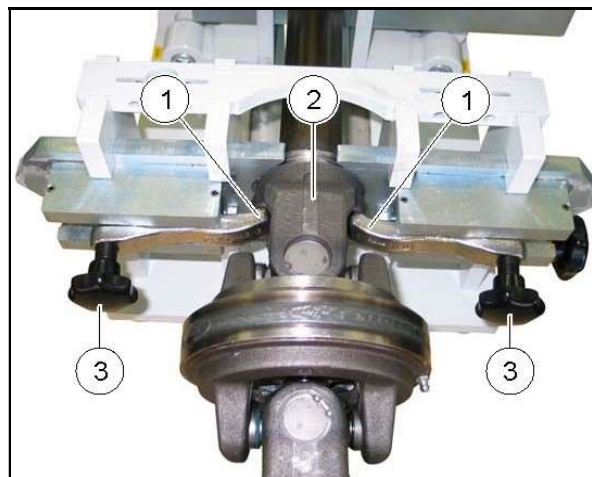


Fig. 26



10. Serrez fermement le tube profilé (1) à l'aide de la pompe à main (2) dans les profilés de serrage (3).
11. Sortez avec précaution la goupille de serrage (4).
12. Déplacez la coulisse de montage (5) (Cf. chapitre 6.3) vers l'arrière pour sortir complètement le tube profilé de la mâchoire à gorge (6).

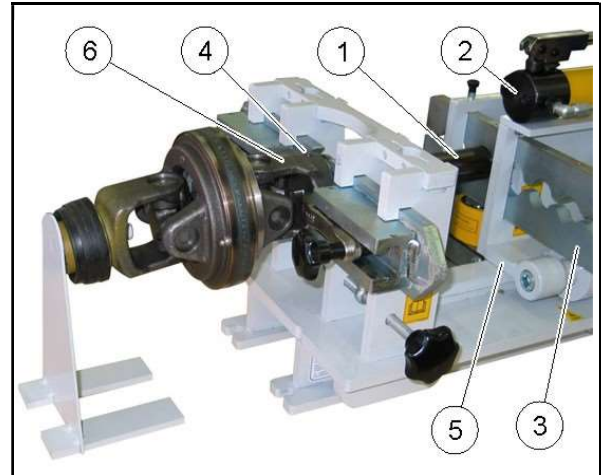


Fig. 27

13. Desserrez le tube profilé (1) dans les profilés de serrage (2).
14. Maintenez l'articulation (3) avec une main.
15. Desserrez les vis des leviers de serrage (4).
16. Tournez la tige filetée (5) jusqu'à ce que les paliers-supports (6) et les leviers de serrage (7) libèrent la mâchoire à gorge (8).
17. Prélevez la mâchoire ou l'articulation de l'outil spécial.

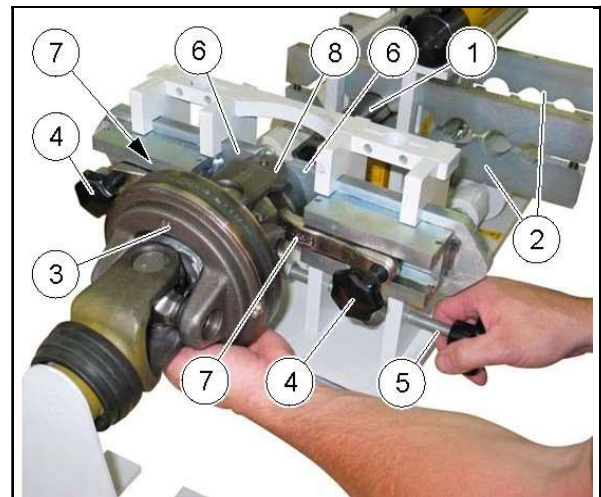


Fig. 28

## 8.2 Montage de la mâchoire / de l'articulation

1. Introduisez la mâchoire à gorge (1) dans les paliers-supports (2) de façon que l'alésage (3) de celle-ci soit vers le haut.
2. Tournez la tige filetée (4) jusqu'à ce que les paliers-supports (2) servant au guidage de la mâchoire à gorge soient appliqués légèrement au niveau de la gorge du palier de protection (ne pas serrer à fond).
3. Soutenez l'articulation (5) avec le dispositif d'appui (6).

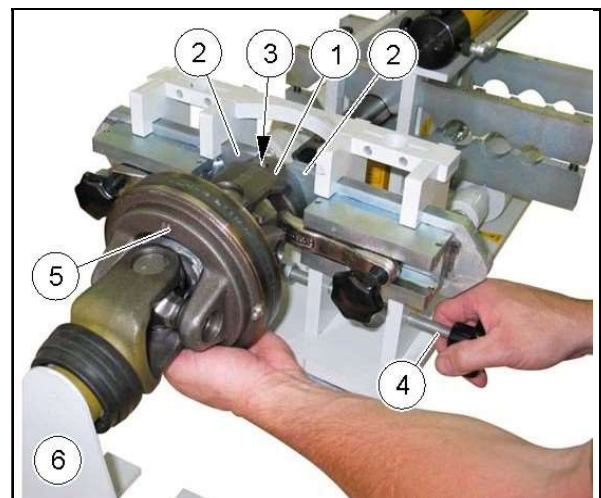


Fig. 29

## REPLACEMENT DE LA MÂCHOIRE / DE L'ARTICULATION

4. Ajustez les deux leviers de serrage (1) par rapport à la mâchoire à gorge (2) de façon que les leviers de serrage soutiennent en toute sécurité la mâchoire à gorge.
  5. Serrez à la main (ne serrez pas à fond) les vis des leviers de serrage (3) de façon que les deux leviers de serrage (1) soient légèrement en contact avec la mâchoire à gorge (2).
- La mâchoire à gorge peut être encore tournée à la main.

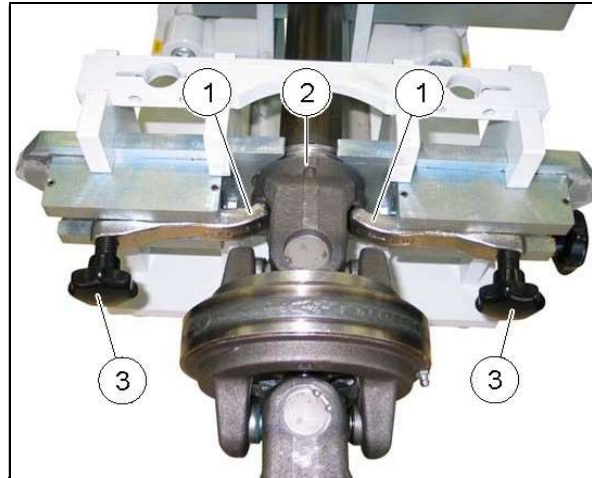


Fig. 30

6. Graissez le bout du tube profilé.

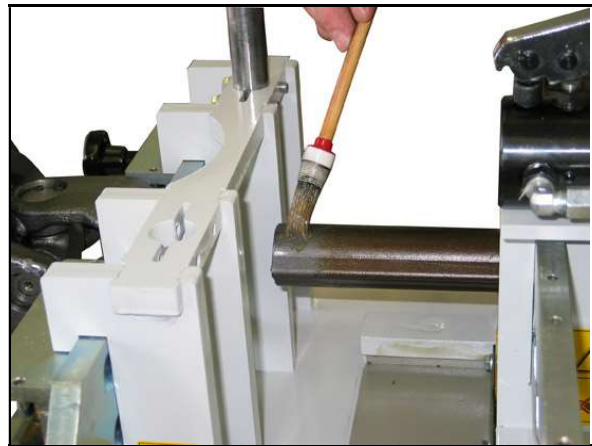


Fig. 31

7. Déplacez le tube profilé (1) à la main en direction de la mâchoire à gorge (2) de façon que le tube profilé soit bien pris dans celle-ci.
8. Serrez à fond le tube profilé dans les profilés de serrage à l'aide de la pompe à main.
9. Contrôlez une nouvelle fois l'alignement du tube profilé par rapport à la mâchoire à gorge. Si besoin est réajustez la mâchoire à gorge afin qu'il n'y ait pas de coincement lors du pressage.
- 10 Déplacez la coulisse de montage (3) vers l'avant jusqu'à ce que les alésages (4) et (5) du tube profilé (1) et de la mâchoire à gorge (2) s'alignent.

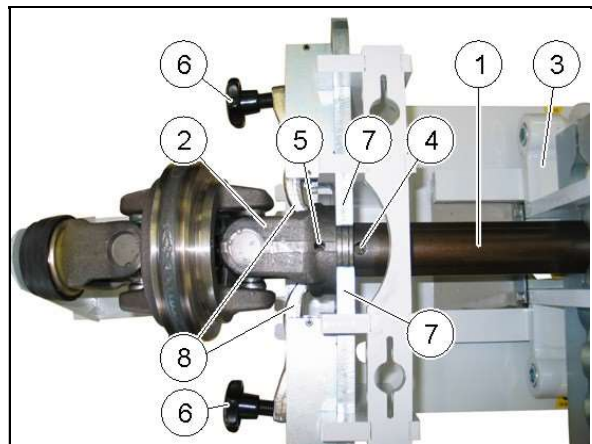


Fig. 32

11. Mettez en place la goupille de serrage.
  12. Desserrez les vis des leviers de serrage (6).
  13. Tournez la tige filetée jusqu'à ce que les paliers-supports (7) et les leviers de serrage (8) libèrent la mâchoire à gorge (2).
  14. Desserrez le tube profilé dans les profilés de serrage.
- Vous pouvez maintenant prélever la moitié de l'arbre de transmission de l'outil spécial.

# NETTOYAGE, ENTRETIEN ET MAINTENANCE

## 9 Nettoyage, entretien et maintenance



Veillez en outre lors du nettoyage, de l'entretien et de la maintenance aux consignes des chapitres :

- « Obligation de l'opérateur », à la page 16,
- « Qualification des personnes », à la page 17,
- « Consignes de sécurité fondamentales », à partir de la page 20,
- « Panneaux d'avertissement et d'instruction », à partir de la page 25.

Le respect des informations de ces chapitres sert à votre sécurité.

### 9.1 Graissage



Graissez toutes les 10 heures de service les deux raccords filetés aux rails de guidage de la coulisse de montage.

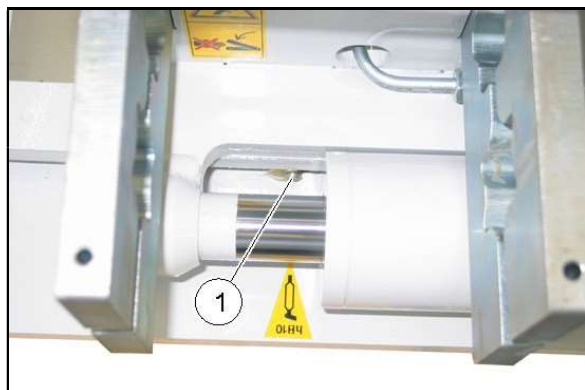


Fig. 33

## 9.2 Ajustement central des paliers-supports



Vous devez ajuster les deux paliers-supports (2) et (3) au centre du bâti de base (1), si une mâchoire à gorge prise par les paliers-supports n'est plus centrée par rapport à un tube profilé serré.

1. Desserrez les deux écrous (4) et (5).
2. Déplacez la tige fileté (6) avec les paliers-supports (2) et (3) dans la direction requise jusqu'à ce que les deux paliers-supports (2) et (3) soient alignés au centre par rapport au bâti de base (1).
3. Serrez à fond les deux écrous (4) et (5) jusqu'à ce que la tige filetée (6) soit sans jeu et se tourne facilement (ne pas serrer).

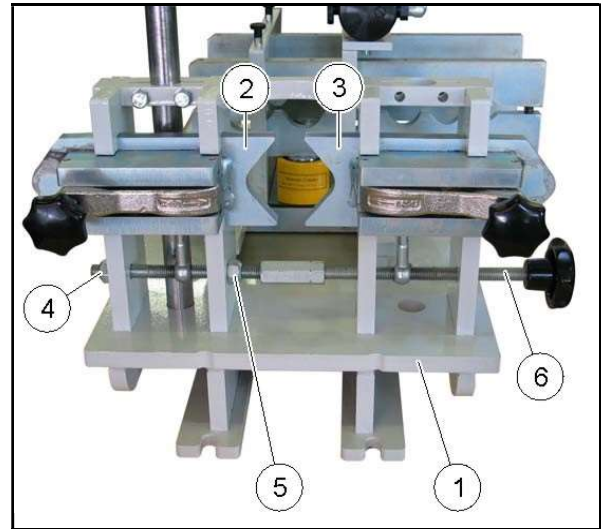


Fig. 34

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

## 10 Déclaration de conformité CE

---

### Déclaration de conformité CE

dans le sens de la directive machine CE 2006/42/CE, annexe II, 1.A

**Fabricant :**

WALTERSCHEID GmbH  
Hauptstraße 150  
53797 Lohmar – Allemagne

**Personne responsable dans la communauté qui est mandatée de réunir les principaux documents techniques :**

WALTERSCHEID GmbH  
Hauptstraße 150  
53797 Lohmar – Allemagne

**Description et identification de la machine :**

Désignation : **Outil spécial pour profilés coulissants WALTERSCHEID**  
Type : **SW40**  
Numéro de série :  
Désignation commerciale : **Outil spécial SW40**

**Il est déclaré expressément que la machine satisfait toutes les dispositions en vigueur des directives CE suivantes :**

2006/42/CE:2006-05-17                      Directive machine CE 2006/42 CE

**Référence des normes harmonisées appliquées selon l'article 7, alinéa 2 :**

EN ISO 12100-1:2003/A1:2009	Sécurité des machines – termes généraux, principes structurels généraux – partie 1 : Terminologie générale, méthodologie
EN ISO 12100-2:2003/A1:2009	Sécurité des machines – termes généraux, principes structurels généraux – partie 2 : principes techniques
EN 349:1993+A1:2008	Sécurité des machines – distances minimales pour prévenir l'écrasement de membres
EN 982:1996+A1:2008	Sécurité des machines – spécifications techniques en matière de sécurité pour les installations transportant des fluides et leurs composants – hydraulique
EN 574:1996+A1:2008	Sécurité des machines – commandes à deux mains – aspects fonctionnels – principes structurels

Lohmar, décembre 2009

Lieu et date

Signature  
Norbert Fartmann  
Responsable du service après-vente



# NOMENCLATURE DES PIÈCES DÉTACHÉES

## 11 Nomenclature des pièces détachées

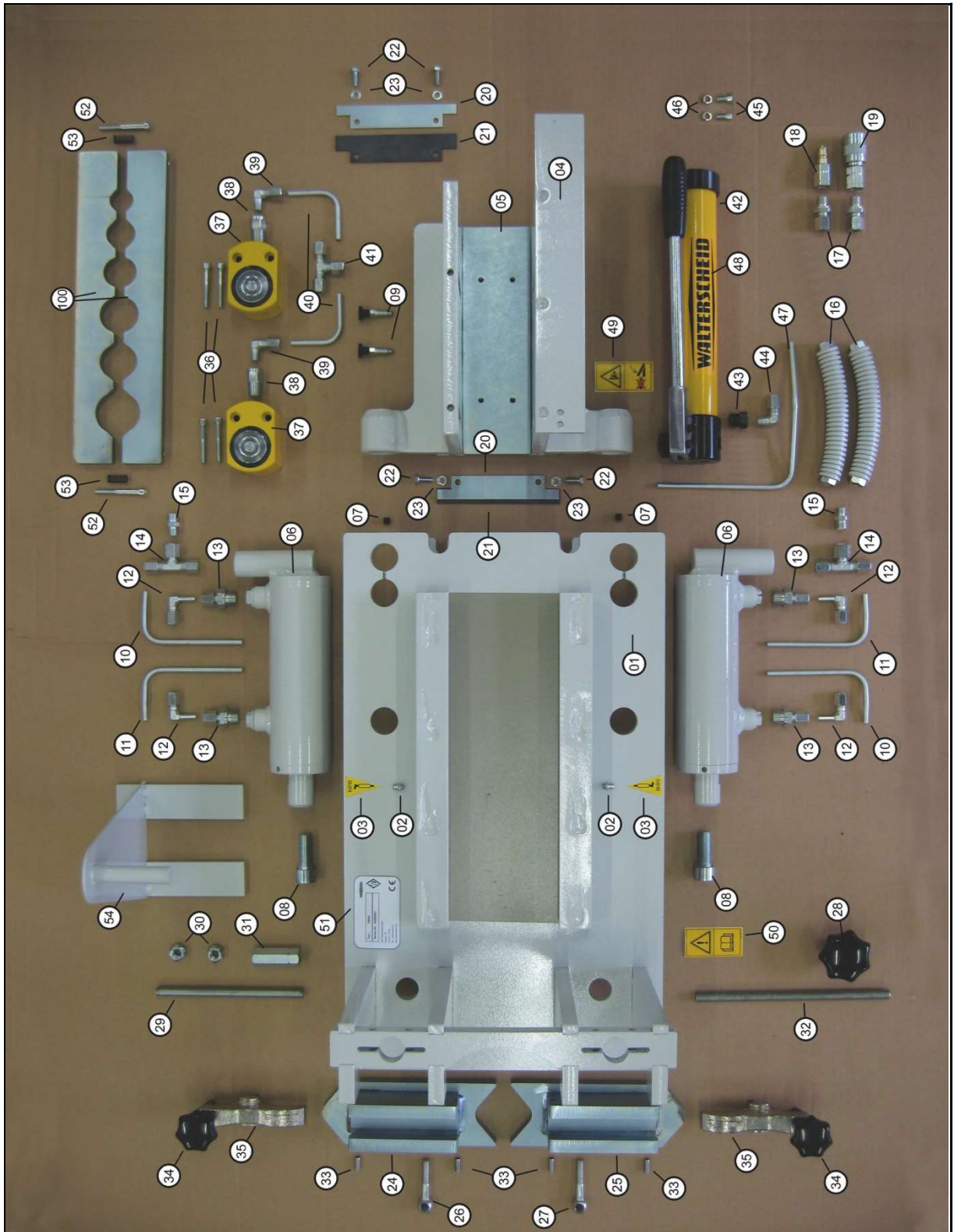


Fig. 35

## NOMENCLATURE DES PIÈCES DÉTACHÉES

Pos.	N° de schéma	Désignation	Dimension	Norme	Quantité [unité]
1	SW40-001	Bâti de base soudé			1
2	SW40-002	Raccord de graissage	M6 180°		2
3	SW40-003	Autocollant graissage			2
4	SW40-004	Pièce de poussée soudée			1
5	SW40-005	Fixation de cylindre			1
6	SW40-006	Cylindre soudé			2
7	SW40-007	Tige filetée	M8		2
8	SW40-008	Vis à six pans creux	16x40 bleu	Din 912	2
9	SW40-009	Boulon d'arrêt	5mm		2
10	SW40-010	Tube hydraulique droite			2
11	SW40-011	Tube hydraulique gauche			2
12	SW40-012	Raccord en équerre			4
13	SW40-013	Raccord vissable			4
14	SW40-014	Raccord en T			2
15	SW40-015	Raccord réducteur			2
16	SW40-016	Conduite hydraulique mon.			2
17	SW40-017	Raccord vissable			2
18	SW40-018	Douille	IG 1/4"		1
19	SW40-019	Manchon d'accouplement	IG 1/4"		1
20	SW40-020	Tôle support			2
21	SW40-021	Joint d'étanchéité	NBR/SBR65Shore A		2
22	SW40-022	Vis	6x12 bleu	DIN 933	4
23	SW40-023	Poulie	6 mm bleu	DIN 125A	4
24	SW40-024	Palier-support soudé droite			1
25	SW40-025	Palier-support soudé gauche			1
26	SW40-026	Boulon à œillet	M12		1
27	SW40-027	Boulon à œillet	M12L		1
28	SW40-028	Poignée en étoile usinée	M12L		1
29	SW40-029	Tige filetée	M12 l=175		1
30	SW40-030	Écrou	M12	DIN 980	2
31	SW40-031	Écrou de tension	M12	DIN 1479	1
32	SW40-032	Tige filetée	M12L l=230		1
33	SW40-033	Broche de serrage creuse 1.4310	6x16	DIN 1481	4
34	SW40-034	Molette de levier de serrage			2
35	SW40-035	Levier de serrage			2
36	SW40-036	Vis à six pans creux	6x45 bleu		4
37	SW40-037	Cylindre plat RMC	10t		2
38	SW40-038	Raccord (à vis)			2
39	SW40-039	Raccord en équerre			2
40	SW40-040	Tube hydraulique	105,5mm		2
41	SW40-041	Pièces en T			1
42	SW40-042	Pompe à main CP180 easy			1
43	SW40-043	Raccord (à vis)			1
44	SW40-044	Raccord en équerre			1
45	SW40-045	Vis	6x16 bleu	DIN 912	2
46	SW40-046	Bague à ressort	6 mm bleu	DIN 127B	2
47	SW40-047	Tube hydraulique	320mm		1
48	SW40-048	Autocollant WAL	40x200		1
49	SW40-049	Autocollant Risque d'écrasement			1



Pos.	N° de schéma	Désignation	Dimension	Norme	Quantité [unité]
50	SW40-050	Autocollant Notice d'utilisation			1
51	SW40-051	Plaque signalétique			1
52	SW40-052	Vis à six pans creux		DIN 912	8
53	SW40-053	Ressort			8
54	SW40-054	Dispositif d'appui pour articulation			1
100	SW40-100	Variante de profilé de serrage			
	SW40-101	Profilé de serrage – 2 rainures			2
	SW40-102	Profilé de serrage – profilé en étoile			2





**WALTERSCHEID GMBH**

Hauptstraße 150

D-53797 Lohmar

Tél.: +49 2246 12-0

Fax: +49 2246 12-3501

[www.walterscheid-group.com](http://www.walterscheid-group.com)

**WALTERSCHEID**